會計記 管理部

本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意，年結，月結，收費低廉，懂國粵語。電話：681·8685 872·2396

中英洗地毡

新機器洗地氈梳化椅

即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囱爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待

晚電：253·5710

清潔公司

健良清潔公司

承接大廈．寫字樓，栢文等清潔工作．

電話：八七六·三八五四

傳呼機：六四五·七〇〇一

廣東僑務辦　廣東中旅社

開平僑聯會　華安旅遊社

聯合主辦

1989年加美華裔青年學生夏令營

地點：廣東省開平縣（廣東省二十天，包括開平，台山，新會，江門，中山，珠海，澳門，廣州）公費招待．

參加資格：華裔青年十六歲至三十歲．

日期：六月廿八日從溫哥華出發．

活動：學習漢語，語文，歷史，地理，書法，美術，烹調，針灸，武術，音樂，舞蹈，參觀工廠，學校，農村，名勝古蹟，尋根問祖等．

附帶旅遊：夏令營閉營後前往桂林，杭州，西安，北京，等地旅遊，時間十二天．

全程三十七天，全部費用加幣三千一百元（包括香港食住，來回香港機票，國內旅遊費用等）．

報名處：華安旅遊服務社 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: (604) 681-8531

北京中國旅行總社直接主辦：

華裔青年，學生假期旅行團：

暢遊：廣州，杭州，蘇州，上海，北京，西安，成都，昆明，桂林，廣州

全程：二十三天　費用：$2950　出發日期：七月十三日

食宿一流　特價優待　經驗領隊　歡迎查詢　保証滿意！

華安旅遊服務社

1989年榮獲北京中國旅行總社委託代理

1989年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

酬賓觀光團

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州、香港

出發日期：六月十二日，七月十二日，八月十二日，九月十二日，十月十二日，十一月十二日

全程：十九天　費用$2695

古城黃山團

暢遊：廣州、桂林、西安、北京、杭州、黃山、屯溪、南京、無錫、蘇州、上海、廣州

出發日期：七月十三日

全程：廿三天　費用：$3200

名勝精選團

暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州

出發日期：六月廿日、八月十日、九月四日、十月十九日、十一月一日

全程十九天天　費用：$2950

四十週年國慶觀光團

暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州

出發日期：九月廿六日

全程：十八天　費用：$2895

月月有團出發，綫路不同，歡迎查詢！

華安旅遊

溫哥華奇化街二二三號

電話：(604)681·8531

Van - China Travel Services Ltd.

223 Keefer St. Van., B.C.

Canada V6A 1X6

安達旅遊 3811 Main St. (22nd & Main) 879·7119

（五月份特價）

香港··$880·00 ＊夏威夷機票連酒店····$499·00

多倫多··$299·00 ＊拉斯維加斯機票連酒店·$299·00

倫敦··$499·00 ＊Reno機票連酒店······$269·00

＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊

五月廿七日短程遊河$499·00 公主Fair Princess號 羅省→溫哥華四天遊

＊ 西樵山、江門、新會、中山 三天豪華遊　香港出發　$108·00

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052　七天營業

本公司自置設備一流新工場特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。

馳名琵琶鴨　掛爐鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切鷄　美味桂花腸　鮮明肉類　承接金豬

探親攜帶手信　送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾 特鴨 瘦肝 白油腸 腸 450g（大包裝）特價$3.70 375g（細包裝）特價$3.10

本埠各零售商同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

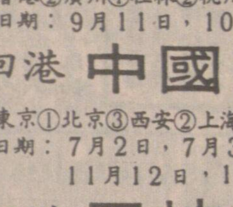
環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

中國旅遊團（華人領隊）（丘錫琛主理）



豪華團 中國遊 …不到長城非好漢… 19天$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①

日期：9月11日，10月2日10月30日

回港 中國遊14天$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港

日期：7月2日，7月30日，9月17日，10月15日，11月12日，12月17日

回港 三峽遊17天$2988

東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①

日期：7月2日，9月17日

＊保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止

＊保証全部一流酒店：廣州 中國 北京 崑崙，西安 萬年

＊由丘錫琛先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團（華人領隊）

回港星馬泰遊12天$1978（每月有團出發）

回港日本台灣10天$1798（每月有團出發）

回港韓國台灣 9天$1488（每月有團出發）

回港韓國泰國 9天$1568（每月有團出發）

美加兩地旅遊團（華人領隊）

航空團

美加東岸遊11天$1088起（逢星期五晚上出發）

美加東岸遊9天$998起（逢星期三晚上出發）

美國東岸遊6天$888起（逢星期五晚上出發）

加拿大東岸五天$788（逢星期四日間出發）

班芙愛民頓5天$538起（逢星期六早上出發）

迪士尼樂園7天$668起（逢星期天早上出發）

巴士團

迪士尼樂園三藩市10天$539起（六月起逢星期日出發）

美國西部黃石公園10天$599起（六月起每月有團出發）

班芙愛民頓6天$389起（六月起逢星期六出發）

美國西北岸3天$189起（四月起逢星期六出發）

B.C.內陸遊3天$189起（五月晚每月有團出發）

溫哥華$41　域多利$65　西雅圖$45（每日有團出發）

歐洲旅遊團（華人領隊）17天$2498起

日期：5月26日，7月21日，8月18日，9月22

代理各大航空公司國內外廉價機票

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

中國旅遊行程：

①十四日遊：北京、西安、上海、桂林、廣州．

②十五日遊：上海、蘇州、杭州、北京、西安、桂林、廣州．

③十八日遊：香港、廣州、上海、蘇州、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港．

④十九日遊：香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州．

⑤三峽遊：上海、西安、成都、大足、重慶、三峽、武漢、廣州．

東南亞旅遊團

①香港來回機票連六晚酒店．機場接送．每日早餐．半日觀光由$1499起

②漢城．台灣九日遊．每月出發．由$1488起

③漢城．曼谷九日遊．每月出發．由$1568起

③星馬泰十二日遊．每月出發．由$1978起

＊以上旅遊團均由華人領隊．包一流酒店．膳食＊

美加旅遊

＊迪士尼．三藩市．賭城七日航空團．

＊迪士尼．三藩市．賭城十日巴士團．

＊迪士尼三晚酒店連機票．每日出發由$292起（四人同房）計．可延長停留．

＊三藩市二晚酒店連機票．每日出發．由$242起（雙人同房計．可延長停留）．

＊賭城二晚酒店連機票由$269起．

＊賭城七日巴士團由$149起．

＊多倫多．滿地可．渥太華．魁北克市．紐約．大西洋城．華盛頓等地十一日航空團．每星期出發（由五月份開始）．

＊多倫多．滿地可．渥太華．魁北克市．尼加拉瓜瀑布六日航空團．每星期出發（由五月份開始）．

＊ BANFF團 EDMONTON MALL團． PORTLAND 購物團．內陸遊．檀香山團．歐洲團．

＊一日遊：西雅圖．域多利．大溫哥華遊．

☆代售國內各大航空公司之特價機票（如：多倫多由$249起．卡加利由$164起等等）．

☆特價機票來回．香港．台灣．星．馬．泰等地．

101—329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9

電話：669-6412, 681-3816

精美行程備索

博益假期

Classic Holidays

溫哥華百老滙西街19號

電話：(604)875·6377

水陸觀光一日遊　加幣42·00

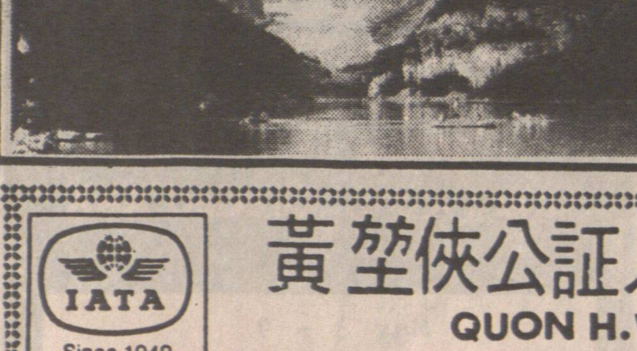
乘坐Royal Hudson古典蒸氣火車及豪華小輪傲遊西溫哥華沿岸美景如畫的自然山水

Brewster's洛磯山脈遊　加幣212·00起

由洛磯山脈旅遊團始創者Brewster精心安排，住宿路易斯湖酒店及班芙溫泉酒店，長短行程悉隨尊意．

阿拉斯加郵輪假期　加幣1,159起

沿加拿大西岸北上，自然風貌，磅礡冰山，盡入眼簾．



寰宇風情在博益

博益假期請您臥遊世界，瀏覽奇景，了解風土人情．請於四月份逢星期三晚上七時收看園泰電視！

專修

冰箱　洗衣機　熱水爐　水爐

電話435·7659

修理電視

修理各種彩色電視機，免費上門估價，電話：327·2257

率先推出 專家即是專家

中國精選回港團

11天 $2,388

熱門城市・精華行程

北京・西安・桂林

廣州・香港

食住一流・超值享受

24天 $3,138

黃山特選遊

（十月十四日出發）

（黃山美景，古今稱奇）

香港、杭州、黃山、蘇州、南京、北京、承德、西安、昆明、石林、桂林、廣州。

長江三峽 皇牌專線

豪華郵輪・遨遊長江

要有信心・請摇開心

五天郵輪生活，暢遊重慶、武漢、大小三峽石寶寨、沙市荊州古城、葛洲壩等風景點.

12天 三峽精華遊 $2,288 武漢・成都・重慶

17天 三峽美景遊 $2,738 武漢・重慶・昆明 石林・廣州.

20天 三峽古都遊 $3,188 北京、承德、鄭州、洛陽、西安、武漢、重慶、成都、廣州.

15天 $2,599

華東黃金線路

北京・南京・蘇州・杭州

上海・桂林・廣州・香港

●專人領隊，獨立成團

歡迎各公司商號

社團獨立成團

查詢中國任何線路

報價快捷價錢相宜

＊ 買單國內提貨

＊ 省時方便快捷

★ 每月有團出發・可自由停留香港（一年有效）

開心旅遊 —(604)685·9366

HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠片打東街88號二樓

205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

余景燁會計師

填報入息稅

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商．

地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）

辦公時間：

星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時

電話：669·4406

註冊 明德託兒所

（特設託兒補助金）

可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．

所址：715 Victoria Dr Van.

報名電話：二五五·四二五一

黃埅俠公証人旅行社保險處

IATA Since 1949

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

單身證明　誓詞遺囑　文件認證　授權文件　產業契據

NOTARY PUBLIC

特價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	249
三藩市	223
滿地可	279
點民頓	182
卡技利	164

代理燕梳　汽房商旅　車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE 1989

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669·4165

東南亞 ＊特價飛機票＊

溫哥華　香港$899·00

溫哥華　東京$686·00

溫哥華　台灣$868·00

溫哥華　星加坡$1168·00

＊89年夏季回港機票請早預定！＊

中國遊

＊廣州、桂林　5天特價團$390
出發日期：逢星期二、五、日

＊廣州、北京、西安9天$1105
出發日期：逢星期四

＊廣州、上海、杭州、北京、桂林12天$1470
出發日期：逢星期一、四、五

＊長江三峽精選遊21天$2,330
廣州、桂林、昆明、成都、重慶、長江三峽，宜昌、武漢、北京、杭州、上海

（以上行程，回港機票另計）

＊特別介紹＊

美加東岸十一天航空團 $1188（雙人房）

迪士尼七天航空團 $670（雙人房）

加拿大西岸班芙六天團 $439（雙人房）

美國黃石公園十天團 $669（雙人房）

卑詩內陸三天精選團 $219（雙人房）